



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

Ref. No.: AAI/KUSHI/ENGG(C)/AMC./W.O./2023-24/03

Date: 29.05.2023

सेवा में,

To,

मेसर्स शरद चन्द्र मल
हेड आफिस 119 शिवपुरी
न्यू कलौनी
गोरखपुर-273016
Ph:- 9415210551, 9807002797
Email:- scmall@rediffmail.com

M/s Sharad Chandra Mall
Head office 119- Shivpuri
New colony
Gorakhpur- 273016
Ph:- 9415210551, 9807002797
Email:- scmall@rediffmail.com

विषय: वर्ष 2023-24 के लिए कुशीनगर अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डे, कुशीनगर में सिविल कार्यों के लिए वार्षिक रखरखाव अनुबंध।

Sub:- Annual Maintenance contract for civil work at Kushinagar International airport for the Year 2023-2024.

संदर्भ: निविदा खुलने की तिथि : 12.05.2023

Tender ID: 2023_AAI_151200_1

प्रिय महोदय, Dear Sir

- उपरोक्त कार्य की रु. 52,46,730.00 (केवल बावन लाख छियालीस हजार सात सौ तीस रुपये) की मद दर निविदा, जो कि कार्य की अनुमानित लागत रु. 81,98,016.00 से 36% कम है, आपके द्वारा निविदा प्रपत्र की अनुसूची 'अ' में दर्शायी गयी मद दरों पर भरी गई है, तथा अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण की ओर से स्वीकृत की जाती है।

Your tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India at the item rates quoted by you totalling to Rs. 52,46,730.00 (Rupees Fifty Two Lakhs Fourty Six Thousand Seven Hundred Thirty Only) which is 36% below the estimated cost put to tender of Rs. 81,98,016.00.

- वरिष्ठ प्रबंधक (अभि0-सि0), भा.वि.प्रा., कुशीनगर अन्तरराष्ट्रीय विमानपत्तन, कुशीनगर इस कार्य के कार्यकारी प्रभारी अभियन्ता होंगे। आपसे अनुरोध है कि दिनांक 07.06.2022 तक अधोहस्ताक्षरी के कार्यालय में उपस्थित होकर संविदा अनुबन्ध को हस्ताक्षरित कर पूर्ण करें। अनुबन्ध 100/- रुपये



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

के गैर न्यायिक स्टाम्प पेपर पर सम्पादित किया जाएगा, स्टाम्प पेपर की कीमत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

The SM (E-C), AAI, Kushinagar International Airport Kushinagar shall be the Engineer-in-charge of the work. You are requested to attend the office of the undersigned by 07.06.2022 to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs. 100/- and the cost of stamp paper shall be borne by you.

- 3) निविदा के साथ प्राप्त अग्रिम जमानत राशि रु° 1,63,960.00 (एक लाख तिरसठ हजार नौ सौ साठ रुपये मात्र) को ठेका संविदा के अनुसार धरोहर जमराशी है। कृपया धरोहर जमा राशि रु° 5,24,673.00 (केवल पांच लाख चौबीस हजार छह तिहत्तर रुपये) इस पत्र को निर्गत दिनांक के दस दिनों के भीतर जमा करें अन्यथा उक्त धनराशि की कटौती संविदा शर्त के अनुसार की जाएगी।

The Earnest money amount of Rs.1,63,960.00 (One lakh Sixty Three thousand Nine hundred Sixty Rupees Only) received along with your tender. Please deposit Rs. 5,24,673.00 (Rupees Five Lakhs Twenty Four Thousand Six Hundred Seventy Three Only) towards security deposit within 10 days from the date of issue of this letter, failing which, the same will be deducted as per condition of the contract document.

- 4) आपसे अनुरोध है कि संविदा श्रमिक प्रावधान (विनिमय एवं उन्मूलन) एक्ट 1970, श्रमिक प्रावधान (विनिमय एवं उन्मूलन)–केन्द्रीय नियम 1971, न्यूनतम मजदूरी अधिनियम एवं इस सम्बन्ध में केन्द्र/राज्य सरकार के नियमों का पालन करना सुनिश्चित करें।

You are requested to comply with the provisions of Contract Labour (Regulation & Abolition) Act of 1970 and Contract Labour (Regulation & Abolition) Central rules 1971 and Minimum Wages Act & Rules thereof Central and State Governments with up to date amendments.

- 5) आपको निर्देशित किया जाता है कि आप तुरन्त प्रभाव से वरिष्ठ प्रबंधक (अभि0-सि0), भा.वि.प्रा., कुशीनगर अन्तरराष्ट्रीय विमानपत्तन, कुशीनगर से सम्पर्क करें जो आपको कार्यस्थल सौंपने की व्यवस्था करेंगे।

You are also directed to contact the Sr. Manager (E-C), AAI, Kushinagar International Airport Kushinagar, immediately who will arrange to hand over the site to you.

- 6) कृपया ध्यान दें कि कार्य पूर्ण करने की अवधि 12 (बारह) माह हैं जो कि कार्यस्थल सौंपने के दसवें दिन से प्रभावी मानी जाएगी।



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

Please note that time allowed for carrying out the work shall be 12 (Twelve) Months and the same shall be reckoned from the 10th day after issue of this letter.

- 7) संविदा के सन्दर्भ में किसी भी प्रकार का पत्राचार सामान्यतः प्रबन्धक (अभि०-सि०), भा.वि.प्रा., कुशीनगर अन्तरराष्ट्रीय विमानपत्तन, कुशीनगर को सम्बोधित करें।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in charge, AAI, Kushinagar International Airport Kushinagar.

- 8) कृपया इस पत्र की पावती भेजें या पत्र कि अनुलिपि जो कि संलग्न है को हस्ताक्षरित कर अधोहस्ताक्षरी को स्वीकृत चिन्ह के रूप में वापस करें।

Please acknowledge the receipt or return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.

- 9) उपरोक्त के हिन्दी पाठ में कोई अन्तर या द्विधार्थकता होने की स्थिति में अंग्रेजी पाठ मान्य होगा।

In case of difference or ambiguity in Hindi and English version, the English version will prevail.

- 10) आपके प्रत्यक्षपत्र के समर्थन में आपके द्वारा जमा किये गये दस्तावेजों की उचित जाँच की जाती है और कोई विसंगति दिखाई देती है तो ए.ए.आई. निविदा की शर्तों के अनुसार कार्यवाही करेगा।

Documents submitted by you in support of your credential are properly examined and if any discrepancy is noted, then AAI shall take action as per NIT conditions.

धन्यवाद / Thanks

भवदीय

Yours Sincerely

For

(Signature)
Asst. Mgr. (E-1)
29/05/23

अमर सिंह / Amar Singh

वरिष्ठ प्रबंधक (अभि०-सिविल) / Sr. Manager (Engg.-C)

कुशीनगर अंतरराष्ट्रीय हवाई अड्डा / Kushinagar International Airport

कुशीनगर (उत्तर प्रदेश) / Kushinagar, UP

अध्यक्ष, भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण के लिए व उनकी तरफ से

For and on behalf of the chairman, Airports Authority of India

धन्यवाद।